

Тест на знание китайского языка (TOP)

Тест на знание китайского языка TOP (Test of Proficiency-Huayu) был разработан Управляющим комитетом по тесту на знание китайского языка TOP (SC-TOP). Впервые тест был проведен в 2003 году на Тайване. С тех пор условия для его проведения были созданы в Австралии, Аргентине, Бразилии, Великобритании, Вьетнаме, Германии, Доминиканской Республике, Индонезии, Канаде, Корее, Майлазии, Новой Зеландии, Парагвае, Перу, Польше, России, США, Тайланде, на Филиппинах, во Франции, Швейцарии и Японии. В ближайшем будущем планируется создание новых зарубежных центров, занимающихся проведением этого теста.

- Целевая аудитория теста. TOP предназначен для лиц, не являющихся носителями китайского языка. Существует 4 уровня теста: начальный, базовый, средний, высший. Результаты Теста на знание китайского языка «TOP» являются важной составной частью заявления на стипендию «Taiwan Scholarship»
- Формат теста.
 - Начальный уровень: тест этого уровня состоит из 80 вопросов с вариантами ответов, которые разделены на две части — чтение и аудирование.
 - Базовый, средний, высший уровни: тесты этих уровней состоят из 120 вопросов с вариантами ответов, которые разделены на три части — аудирование, лексика/грамматика, чтение.
- Практическое применение результатов теста: в случае если результаты теста соответствуют необходимым требованиям, участник получает сертификат, подтверждающий знание китайского языка. Данный сертификат впоследствии может быть использован:
 - при подаче заявки на Taiwan Scholarship
 - как документ, подтверждающий уровень китайского языка кандидатов перед Комитетом по поступлению в университет для зарубежных китайских студентов,
 - при подаче заявки на участие в академической программе тайваньского университета или колледжа.
 - как доказательство знания китайского языка при трудоустройстве.
- Уровни теста:
 - Начальный уровень: для тех, кто прослушал курс китайского языка длительностью более 360 часов в странах, где китайский язык не является государственным, или обладает словарным запасом в 800 слов.
 - Базовый уровень: для тех, кто прослушал курс китайского языка длительностью 720-960 часов в странах, где китайский язык не является государственным, или обладает словарным запасом в 1500 слов.
 - Средний уровень: для тех, кто прослушал курс китайского языка длительностью 960-1920 часов в странах, где китайский язык не является государственным, или обладает словарным запасом в 5000 слов.
 - Высший уровень: для тех, кто прослушал курс китайского языка длительностью свыше 1920 часов в странах, где китайский язык не является государственным, или обладает словарным запасом в 8000 слов.
- Информация о регистрации
Тест состоится **27 февраля 2010 года в Москве**. Просим внести плату за тест в течение регистрационного периода, продолжающегося с **28 декабря 2009 года по 22 января 2010 года** (Приемное время: понедельник – пятница, с 10.00 до 16.00, перерыв с 13.00 до 14.00). Для регистрации необходимо лично явиться в Представительство в Москве Тайбэйско-московской координационной комиссии по экономическому и культурному сотрудничеству. (Адрес: г. Москва, ул. Тверская, 24/2, корпус 1, подъезд 4, 3-й этаж.)
- Для получения более подробной информации о TOP, заходите на сайт www.sc-top.org.tw
- Онлайн подготовка к тесту TOP www.sc-top.org.tw/chinese/online.php
- Скачать образец теста TOP www.sc-top.org.tw/mocktest/php ; www.sc-top.org.tw/mocktest_e.php
- Контактное лицо: Лика; Тел: 8-495-737-9246; Электронный адрес: 7379246@gmail.com



2010 年俄羅斯莫斯科地區華語文能力測驗報名表

Регистрационная форма для сдачи теста на знание китайского языка TOP

(請以正楷填寫 Пожалуйста, разборчиво заполните форму на английском или китайском языке)

測驗等級 Уровень теста : ☐ 基礎 Начальный ☐ 初等 Базовый ☐ 中等 Средний ☐ 高等 Высший	測驗版本 Вид иероглифики : ☐ 正體字 Традиционная иероглифика ☐ 簡體字 Упрощенная иероглифика	Только для служебного использования 報名日期: ____ / ____ / ____ (месяц/день/год) 考生號碼:
--	--	--

考生基本資料 Персональная информация участника				
俄文姓名 русское имя (Ф.И.О)		性別 пол	☐ 男 Мужской ☐ 女 Женский	
英文姓名 имя (Ф.И.О) латиницей	同護照 Заполняйте так, как написано в заграничном паспорте	出生年月日 дата рождения	____ 年 ____ 月 ____ 日 год месяц число	
國籍 Национальность		身分證號碼 номер заграничного паспорта/ID-карты	母語 Родной язык	
職業 Сфера занятости	☐ 學生 Студент ☐ 管理人員 Менеджер ☐ 專業人員 Профессиональный работник ☐ 行政人員 Администратор ☐ 華語秘書 Секретарь со знанием китайского языка ☐ 行銷人員 Маркетинговый персонал ☐ 技術人員 Технический персонал ☐ 教育/訓練人員 Работник сферы образования	☐ 華語教學人員 Учитель китайского языка ☐ 新聞從業人員 Журналист ☐ 服務業人員 Работник сферы услуг ☐ 領隊或其他旅遊業從業人員 Экскурсовод/ Работник сферы туризма ☐ 翻譯人員 Переводчик ☐ 公務人員 Государственный служащий ☐ 其他 Другое		
電子郵件 Email		聯絡電話 (мобильный) телефон		
郵寄地址 Почтовый адрес	郵遞區號 Почтовый индекс			



考生學習資料調查 Опыт изучения китайского языка

一、您學了多久的中文？Как долго Вы изучали китайский язык?

- ☐ 1. 在台灣或中國大陸：_____ 平均每週_____小時，學了_____年_____個月
На Тайване или в Китае: _____ В неделю _____ часов, всего _____ лет _____ месяцев
- ☐ 2. 在其他國家：_____ 平均每週_____小時，學了_____年_____個月
В другой стране: _____ В неделю _____ часов, всего _____ лет _____ месяцев
(請填寫國名Пожалуйста, напишите название страны)

二、您與家人使用中文交談嗎？Вы общаетесь на китайском языке с членами семьи?

- ☐ 1. 經常 Постоянно ☐ 2. 有時候 Иногда ☐ 3. 很少 Редко
☐ 4. 從不 Никогда

有效期限內護照影本請貼於下表Пожалуйста, разместите внизу копию действующего загранпаспорта

若無護照，亦可用身份證影本代替

If no passport, a copy of your ID is acceptable.

Если загранпаспорт отсутствует, разместите копию ID-карты



★測驗費用：訂價25美元，優惠價20美元；其中選擇正體字或團體(10人以上)報名者可享優惠價格。

Полная стоимость теста составляет \$25, стоимость теста со скидкой составляет \$20. Скидкой могут воспользоваться только участники, сдающие тест в традиционной иероглифике, а также участники, зарегистрировавшиеся в групповом порядке (свыше десяти человек).

★報名方式：請在報名期間98年12月28日起至99年1月22日，備妥報名表、國外護照影本及測驗費用，親至台北莫斯科經濟文化協調委員會駐莫斯科代表處文化組辦理報名。

地址為：г. Москва, ул. Тверская, 24/2, корпус 1, подъезд 4, 3-й этаж.

Просим внести заполненную регистрационную анкету, копию загранпаспорта и плату за тест в течение регистрационного периода, продолжающегося с 28 декабря 2009 года по 22 января 2010 года. Для регистрации необходимо лично явиться в Представительстве в Москве Тайбэйско-московской координационной комиссии по экономическому и культурному сотрудничеству.

Адрес: г. Москва, ул. Тверская, 24/2, корпус 1, подъезд 4, 3-й этаж.

(受理時間：週一至週五，上午10時至下午4時；休息時間：下午1時至2時)

(Приемное время: понедельник – пятница, с 10.00 до 16.00, перерыв с 13.00 до 4.00)

★諮詢人員：劉如芳；電話：8495-737-9246；電子信箱：7379246@gmail.com

Контактное лицо: Ли́ка; Тел: 8-495-737-9246; Электронный адрес: 7379246@gmail.com

以上所填均為屬實，本人報名後，願依規定，不要求退費、延期保留或更改場次

Необходимо, чтобы кандидаты подтвердили достоверность указанной ими информации.

После внесения платы за тест, кандидат не может требовать возмещения, просить изменения расписания и увеличения длительности теста.

考生簽名 Подпись : _____ 日期 Дата :